

The Greedy Goblin in Swahili (as spoken in the Democratic Republic of the Congo)

Translated by Mumbaz Washington

1.

Zamani sana pa mukini wa Osugi padi kauka. Mai edi qui quiloco sana pa kisima wa mukini. Ba cubwa wa mukini ba tafuta muntu moya ku tafuta mai wa sasa . Bantu ba di shikia_boka wa Tengu . Tengu ana protecte mulima wa mai ya sasa. Bwana moya Hachibeil ana sema” Mi nta quenda cu pata mai”. Minta fania bintu bisouri. Ba cubwa bana shikia mousouri sana na Hachibeil . “Wenda Mousouri, Hachibeil”.

“Tafuta Mai dardar_-

2.

Vile Hachibel ana ona ba rafiki ba sasa.

“Yambo, Mi ni Yuki Otoko. Uko na Glicee

Hachibel ana sema “Apana” Mi na tafuta mai wa sasa

“Apana Mi na tafuta mai wa sasa. ”. Twende

Yuki Otoko atenda na Hachibel cu tafuta mai was sasa. Pale, ban a ona muntu, idi qua kuku “Mi njo Chickie Kuku.

Me na enda qu contest wa kuku. Na tafuta cu wina . Hachibel ana sema “Mi nshuia bala bana winaka bintu bia vila, mi na tafuta paka tu mai wa mukini,”. Hachibel ana sema “twenda ba rafiki wa tatu ba di enda cu tafuta mai wa mukini.

3.

Tengu an ba fokea

“to ka kule” Tengu an sema

“Tu na tafuta mai wa mukini”, Ba rafiki tatu bana sema. Tafuta ule muighi adi beba mafupa wa kuku. Njo mi ta kupa mai wa mukini.”

Hachibeil ana sema , “mi ta fania “

Tengu ana sema, “Ushi sabu, mulima ni yangu”

4.

Pale bana enda cu tafuta muighi, bana ona Kaminari, Mungu wa nvula. Ana onokna malaria.

Chickie Kuku ana sema, “Una shikia malaria Kaminari?, Kaminari ana bonesha mukono yake peko bindi mufupa wa kuku.

“Apana, “, Kamnari ana sema “ Yoki ni muisghi adi beba mufupa wa kuku wa Tengu”?.

Kaminari, an sema “Apana Tenju ni musghi adi beba ngoma. Ngoma ana letaka nvula. Miko na mufupa wa kuku mai ngoma ana letaka nvula.

Kaminari ana sema, iko nguvu ku pika ngoma na mikono ya ivi.

Ba rafiki ine ban a enda cu Tengu’s mulima cu beba Kaminari’s ngoma.

5.

Ba rafiki ine_ba na enda cu mulima wa Tengu. Bana ba Bemba. Tengu adi beba mufupa wa kuku wa Kaminari. “Ha ha ha” Tengu ana cheka “ Mi njo chefu wa mwenzi

Tengu ana picka mufupa wa kuku na mwangaza ina waka. Chickie Kuku ana shikia boka, ana beba kio. Mwangaza ina pika kio. Mwangaza ina pika Tengu. Tengu_adi qua libwe. Buloshi ina pasuka na mukono wa kaminari ina quo mousouri sana.

Yuki ana furia kabisa

Chickie ana sema “Kaminari pika vula

Kaminari ana sema, “nvula ita kuya “. Tengu ni Libwe uta beba libwe

Hachibiel ana sema Tuta peleka libwe ku Osugi,”

Njo histoire wa Osugi Tengu libwe